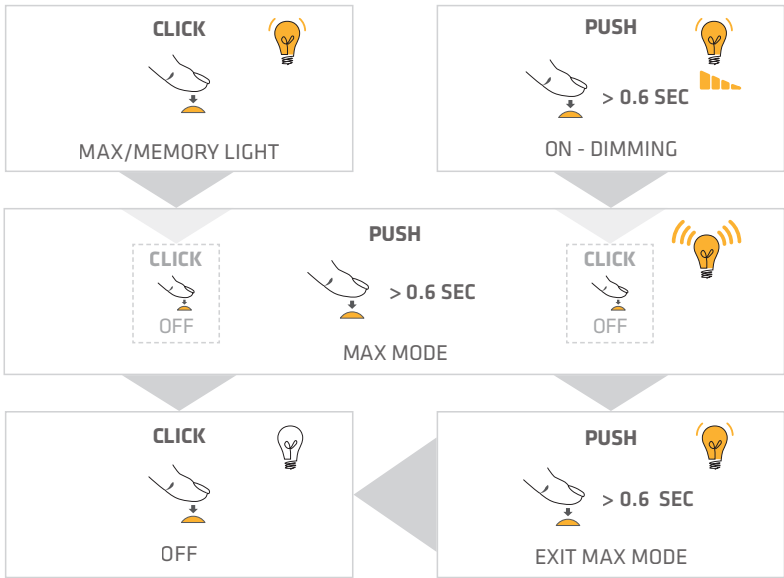
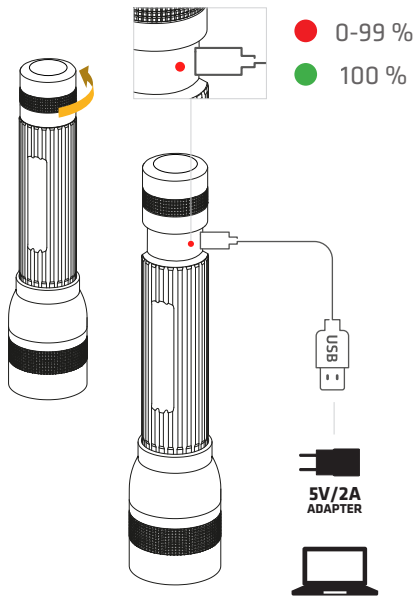


Q2r

Light control function



Charging (0°C - +45°C)



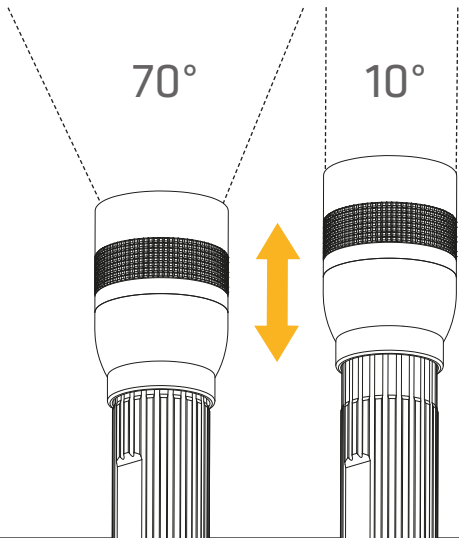
Additional online information



This manual may contain typographical errors.
Data and information are subject to
change without notice

Steiner A/S
Dyssen 3
DK-8200 Aarhus N
Phone: +45 87 52 52 12
Fax: +45 87 52 52 15
info@suprabeam.com
www.suprabeam.com

Hyperfocus



Warning



Specifications

Li-Po	175 m
10° - 70°	67 g
-20°C - +50°C	IP X4

OTHER SELECTED PRODUCTS FROM THE SUPRABEAM RANGE



V3pro rechargeable



Q7xr



S4rechargeable



Q1mini

EN

OPERATING

The Q2r has 2 light functions: Dim/Memory and MAX.

You can access both of them by clicking or holding the button as shown in the diagram.

With the Q2r turned off, click the button to turn on the Q2r. This will turn on the Q2r in MAX intensity, or at the last intensity level used. The Q2r saves the last intensity used in its memory (removing the battery will erase the memory of the Q2r. The next time the Q2r is turned on, it will start in MAX intensity). When the Q2r is off, press and hold the button for 0.6 sec. to enter Dim-mode. The intensity will decrease and increase until the button is released. With the Q2r turned on, press and hold the button for 0.6 sec. to enter MAX-mode. Repeat this to exit MAX-mode.

In any light mode, simply press the switch once to turn it off.

HYPERFOCUS™

The light beam angle of the Q2r is adjustable from 10° to 70° by sliding the torch head back and forth.

BATTERY

Pay attention to the polarity of the battery if replacing it with a new one.

RECHARGEABLE BATTERIES

Lithium-Ion batteries must be handled properly! Improper handling may cause explosion, leakage or fire!

- Do not expose or charge in direct sunlight!
- Do not recharge where heat can build up.
- If something unusual is noticed, stop using the battery

For more info, please read the included battery safety manual.

CHARGING

Charging is done directly in the torch by connecting it by a USB cable to a computer or a 5V adapter. The charging level is indicated by red/green light. Red light indicates 0-99 %. Green light indicates 100 %. Remember to regularly (approx. every 3 months) charge the battery fully to avoid discharge.

MAINTENANCE

Please make sure that the Q2r is clean, especially around the movable parts. You can clean it

with a damp cloth. Pay special attention to the union of the tail cap. Dirt on this area could impair the correct contact of the batteries. Repairs may only be carried out by authorized personnel.

DISPOSAL

Dispose this product in an environmentally compatible manner in accordance with national regulations, if in doubt about correct disposal please contact your municipal authority that can provide information about correct disposal.

EYE SAFETY

Do not look directly into the beam. The intense light can damage your eyes. The torch is classified in LED Risk Group 2 (IEC 62471)

For further information and instructions, please go to **suprabeam.com**

DE

BETRIEB

Die Q2r hat 2 Lichtfunktionen: Dimmen/Speicher und MAX. Die Funktionen werden durch Klicken oder Halten der Taste wie in der Abbildung gezeigt aktiviert.

Klicken Sie - bei ausgeschalteter Q2r - auf die Taste, um die Q2r einzuschalten. Die Q2r schaltet mit der MAX-Leuchtstufe oder der zuletzt verwendeten Leuchtstufe ein. Die Q2r speichert die zuletzt verwendete Leuchtstufe in ihrem Speicher (durch Entfernen der Batterie wird der Speicher gelöscht und beim nächsten Einschalten leuchtet die Q2r mit der MAX-Leuchtstufe. Halten Sie die Taste - bei ausgeschalteter Q2r - 0.6 Sekunden lang gedrückt, um in den Dimmen-Modus zu gelangen. Die Lampe wird heller und dunkler, bis die Taste losgelassen wird. Halten Sie die Taste - bei eingeschalteter Q2r - 0.6 Sekunden lang gedrückt, um in den MAX-Modus zu gelangen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den MAX-Modus zu beenden. Drücken Sie zum Ausschalten in jedem Lichtmodus einfach einmal auf den Schalter.

HYPERFOCUS™

Der Lichtstrahlwinkel der Q2r ist durch Schieben des Lampenkopfes vor und zurück von 10° bis 70° einstellbar.

AKKU

Achten Sie auf die Ausrichtung der Batteriepole, wenn Sie eine

verwijderd, wordt het geheugen van de Q2r gewist. De volgende keer dat u de Q2r aanzet, heeft deze de lichtsterkte MAX). Als de Q2r uit staat, houdt u de knop 0.6 seconde ingedrukt om naar de Dim-modus te gaan. De lichtsterkte gaat omhoog en omlaag totdat u de knop loslaat. Als de Q2r uit staat, houdt u de knop 0.6 seconde ingedrukt om naar de MAX-modus te gaan. Doe dit opnieuw om de MAX-modus weer te verlaten.

Druk één keer op de schakelaar om de lamp uit te zetten, ongeacht de lichtmodus.

HYPERFOCUS™

Bij de Q2r kunt u de hoek van de lichtstraal instellen van 10° tot 70°. Dit doet u door de lichtkop te verschuiven heen en weer.

ACCU

Let bij het verwisselen van de accu op de correcte polariteit.

OPLAADBARE BATTERIJEN

Gebruik lithium-ion- of polymeerbatterijen op de juiste manier! Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot explosies, lekkage of brand!

- Niet rechtstreeks blootstellen aan zonlicht - oppladen in de volle zon!
- Niet opladen op een plek waar hitte zich kan ophooven.
- Als u iets ongebruikelijks ziet, stop dan met het gebruik van de batterij.

Lees voor meer informatie de meegeleverde handleiding voor veilig batterijgebruik.

OPLADEN

U laadt het apparaat rechtstreeks op via de lamp. Deze sluit u met een USB-kabel aan op een computer, of aan een 5v adapter. De oplaadstatus wordt aangegeven met een rood of groen licht. Rood licht betekent 0-99%. Groen licht betekent 100%. Vergeet niet om de batterij regelmatig (ca. elke 3 maanden) helemaal op te laden, om te voorkomen dat deze diep ontlaaadt.

ONDERHOUD

Zorg dat de Q2r schoon is, zeker rond de bewegende

neue Batterie einsetzen.

AUFLADBARE BATTERIEN

Achten Sie auf einen vorschriftsmäßigen Umgang mit Lithium-Ionen-/Polymer-Batterien! Unsachgemäße Behandlung kann zu Explosionen, Leckagen oder Selbstzündung führen! - Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen (auch beim Laden)! - Nicht an Orten aufladen, wo ein Wärmestau entstehen kann. - Bei ungewöhnlichen Vorkommnissen die Batterie nicht weiter verwenden Für weitere Informationen lesen Sie bitte die mitgelieferte Batterie-Sicherheitsanleitung.

AUFLADUNG

Die Aufladung erfolgt direkt im Lampe, durch Anschluss an einen Computer (über ein USB-Kabel) oder einem 5V-Adapter. Der Ladezustand wird durch ein rot/grünes Licht angezeigt. Rotes Licht: 0-99 %. Grünes Licht: 100 %. Denken Sie daran, den Akku zum Schutz vor Entleerung regelmäßig (ca. alle 3 Monate) vollständig zu laden.

WARTUNGSHINWEISE

Bitte achten Sie darauf, dass die Q2r sauber ist (vor allem die beweglichen Teile und deren Umgebung). Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch. Achten Sie dabei insbesondere auf die Verschraubung der hinteren Kappe. Schmutz in diesem Bereich kann den korrekten Kontakt der Batterien beeinträchtigen. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht und gemäß den nationalen Vorschriften; bei Unklarheiten über die ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Behörden, die Sie über die korrekte Entsorgung informieren können.

GEFAHR FÜR DIE AUGEN

Nicht direkt in den Lichtstrahl blicken. Das intensive Licht kann Ihre Augen schädigen. Die Lampe entspricht der LED Risikogruppe 2 (IEC 62471)

Weitere Informationen und Anleitungen finden Sie unter **suprabeam.com**

DK

BETJENING

Q2r har 2 lysfunktioner: Lysdæmper/Hukommelse og MAX.

Lysfunktionerne kan alle tilgås ved at klikke eller holde knappen inde som vist i diagrammet.

Klik på knappen for at tænde din Q2r. Dette tænder lygten i MAX intensitet, eller i det senest brugte intensitets niveau. Q2r gemmer det seneste intensitets niveau i hukommelsen (hukommelsen slettes ved at fjerne batteriet. Næste gang Q2r tændes, vil den starte i MAX intensitet). Tryk og hold knappen nede i 0.6 sek. når din Q2r er slukket, for at aktivere lysdæmperen. Intensiteten vil falde og stige indtil knappen slippes. Tryk og hold knappen inde i 0.6 sek. med Q2r tændt, for at aktivere MAX-niveau. Gentag dette for at forlade MAX-niveau.

Q2r kan slukkes ved blot at klikke på knappen en enkelt gang i hvilket som helst niveau.

HYPERFOCUS™

Lysvinklen på Q2r justeres fra 10° til 70° ved at glide lygtehovedet frem og tilbage.

BATTERI

Vær særligt opmærksom på polariteten af batteri, hvis det skal skiftes til et nyt

GENOPLADELIGE BATTERIER

Lithium-Ion/Polymr batterier skal håndteres korrekt! Forkert håndtering kan forårsage eksplosion, lækage eller brand!

- Udsæt ikke for eller oplad i direkte sollys!
- Oplad ikke, hvor høj varme kan opstå.
- Stop med at bruge batteriet, hvis der opdages noget usædvanligt.

For mere info, læs den medfølgende batteri sikkerheds manual.

OPLADNING

Opladning sker direkte i lygten ved at tilslutte den med et USB kabel til en computer eller til en 5V adapter. Ladeniveauet indikeres ved hjælp af det rød/grønne lys. Rødt lys indikere 0-70 %. Grønt lys indikere 100 %. Husk at lade batteriet fuldt ud jævnligt (ca. hver 3 måned) for at undgå afladning.

For more info, læs den medfølgende batteri sikkerheds manual.

que se esté.

HYPERFOCUS™

El haz de luz de la Q2r puede ajustarse de 10° a 70° deslizando la cabeza de la linterna hacia afuera y hacia adentro.

BATERÍA

Ponga atención a la polaridad de la batería cuando inserte una nueva.

BATERÍAS RECARGABLES

Las baterías de Lithium-Ion/Polímero deben manejarse adecuadamente! ¡El uso incorrecto puede causar explosión, fugas o incendio!

- ¡No exponer o cargar bajo luz directa del sol!
- No recargar en lugares donde la temperatura pueda aumentar rápidamente
- Detener el uso de la batería en caso de notar algo inusual

Para mayor información, por favor lea el manual de seguridad de las baterías incluido.

RECARGA

La recarga se realiza directamente en linterna al conectarlo mediante cable USB al ordenador o adaptador de 5V. Un par de luces roja y verde le muestra el nivel de energía disponible en la batería. La luz roja indica de 0 - 99% de energía disponible. La luz verde indica de 100% de energía disponible. Recuerde recargar la batería por completo regularmente (recomendado cada 3 meses) para alargar la vida útil de la batería.

MANTENIMIENTO

Por favor asegúrese de que la Q2r esté limpia, especialmente alrededor de las partes móviles. Puede limpiarla con un pañuelo húmedo. Preste especial atención a la parte trasera de la linterna. Impurezas en esta área pueden afectar el contacto de las baterías. Cualquier reparación sólo puede realizarse por un profesional autorizado.

DESHECHO

Desheche este producto de acuerdo con las regulaciones nacionales. Si tiene dudas al respecto, por favor contacte con las autoridades de su

VEDLIGHOLDELSE

Sørg for at Q2r holdes ren, specielt omkring de bevægelige dele. Rengöring kan ske med en fugtig klud. Vær særlig opmærksom på området omkring den bagerste del af lygten. Snavs i dette område kan svække kontakten til batterierne. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt på en miljømæssigt passende måde i overensstemmelse med nationale regler, hvis du er i tvivl om korrekt bortskaffelse, skal du kontakte din kommune, som kan give information om korrekte bortskaffelse.

ØJENSIKKERHED

Kig ikke direkte ind i lysstrålen. Det intense lys kan skade dine øjne. Lygten er klassificeret i LED Risiko Gruppe 2 (IEC 62471)

For yderligere information og instruktioner, gå til **suprabeam.com**

NO

DRIFT

Q2r har 2 lysfunksjoner: Dimme/minne og maks.

Du kan få tilgang til alle lysfunksjoner ved å klikke eller holde nede knappen som vist i diagrammet.

Når Q2r er slått av, klikker du på knappen for å sette på Q2r. Da slås lykta på med maks lysintensitet eller på det forrige intensitetsnivået som ble brukt. Q2r husker den siste lysintensiteten du brukte. Minne (fjerning av batteriet vil slette lyktas minne. Neste gang Q2r slås på, lyser den med maks lysintensitet). Når Q2r er slått av, trykk og hold knappen inne i 0.6 sek. for å gå i dimmmodus. Intensiteten vil senke seg og øke igjen til knappen slippes. Når Q2r slås på, trykk og hold knappen nede i 0.6 sek. for å gå i maks.-modus. Gjenta dette for å avslutte maks.-modus.

I hvilket som helst lysmodus, trykk én gang på knappen for å slå av.

HYPERFOCUS™

Lysvinkelen på Q2r kan justeres fra 10°-70° ved å skyve lyktens hode frem og tilbake.

BATTERI

Pass på at polariteten på batteriene blir rett når du bytter dem.

localidad, quienes le podrán dar mayor información.

SEGURIDAD PARA LA VISTA
No mire directamente el rayo de luz. La luz intensa puede dañar sus ojos. La linterna está clasificada como LED Risk Group 2 (IEC 62471)

Para mayor información e instrucciones, por favor visite **suprabeam.com**

FR

UTILISATION

La Q2r est dotée de 2 fonctions d'éclairage: DIM/ Memory et MAX.

Vous pouvez accéder à toutes ces fonctions en cliquant sur le bouton ou en le maintenant enfoncé (voir schéma).

Lorsque la Q2r est éteinte, appuyez sur le bouton pour l'allumer. La Q2r s'allume à l'intensité par défaut (MAX) ou au dernier niveau d'intensité utilisé. La Q2r frontale mémorise le dernier niveau d'intensité utilisé. (L'intensité mémorisée disparaît lorsque vous retirez la batterie. L'intensité par défaut s'appliquera la prochaine fois que vous allumerez la lampe). Lorsque la Q2r est éteinte, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 0.6 seconde pour passer au mode gradateur (DIM). L'intensité de la lumière diminue et augmente jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton à l'intensité désirée. Lorsque la Q2r est allumée, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 0.6 seconde pour passer au mode de luminosité maximale (MAX). Procédez de même pour sortir du mode MAX.

Dans tous les modes d'éclairage, vous pouvez éteindre la lampe en appuyant une fois sur le bouton.

HYPERFOCUS™

L'angle du faisceau lumineux de la Q2r est ajustable entre 10 et 70 degrés en coulisssant la tête de la torche avant et arrière.

PILE

Faites attention à la polarité de la pile si vous la rem-

OPPLADBARE BATTERIER
Litium-Ion-/polymerbatterier må håndteres riktig! Feil håndtering kan føre til eksplosjon, lekkasje eller brann!

- Må ikke utsettes for direkte sollys!
- Må ikke lade på steder hvor varme kan bygges opp.
- Hvis du merker noe uvanlig, slutt å bruke batteriet.

For mer informasjon kan du lese den inkluderte sikkerhetsveiledningen for batteriet.

OPPLADING

Opplading gjøres direkte i lykten ved å koble den med en USB-kabel til en datamaskin eller en 5V adapter. Batterinivået indikeres med rødt / grønt lys. Rødt lys indikerer 0-99 %. Grønt lys indikerer 100 %. Husk å regelmessig (ca. hver 3. måned) lade batteriet helt for å unngå utlading.

VEDLIKEHOLD

Sørg for at Q2r holdes ren, spesielt rundt bevegelige deler. Du kan rengjøre den med en fuktig klut. Vær spesielt oppmerksom på endehetten. Smuss i dette området kan svekke batterienes kontaktevne. Reparasjoner må kun utføres av godkjent tekniker.

AVHENDING

Avhende dette produktet på en miljøvennlig måte i henhold til nasjonale bestemmelser. Hvis du er i tvil om riktig avhending, ta kontakt med kommunen som kan gi informasjon.

PASS på ØYNENE

Ikke se direkte inn i strålen. Det intense lyset kan skade øynene. Lommelykta er klassifisert som LED i risikogruppe 2 (IEC 62471)

For ytterligere informasjon og instruksjoner, gå til **suprabeam.com**

SE

DRIFT

Q2r har 2 ljusfunktioner: Dimmning/Minne och MAX.

Du kan aktivera de olika lägena genom att trycka på och hålla ner knappen på det sätt som visas i bilden.

När Q2r är släckt trycker du på knappen för att tända Q2r. Q2r tänds då med MAXintensitet, eller med den senast inställda nivån för ljusintensiteten. Q2r sparar den senast använda intensiteten i minnet (om batteriet tas ur töms Q2rs minne.

place avec une nouvelle.

BATTERIES RECHARGEABLES
Batteries Lithium-ion/ polymère doivent être utilisées de manière appropriée. La mauvaise utilisation peut causer explosion, fuite ou incendie

- ne pas exposer ou charger en plein soleil
- ne pas recharger quand la chaleur peut augmenter
- si quelque chose d'inhabituel est constaté, arrêter d'utiliser la batterie

Pour plus d'information, merci de lire consciencieusement le manuel de sécurité de la batterie ci joint.

CHARGEMENT

La lampe se recharge par le biais d'un câble USB connecté directement entre le bloc d'alimentation et un ordinateur ou à un adaptateur 5 V. Le niveau de chargement est indiqué par un témoin rouge/vert. Témoin rouge = 0-99 %. Témoin vert = 100 %. Pensez à recharger entièrement la batterie à intervalles réguliers (tous les 3 mois environ) afin d'éviter qu'elle ne se décharge

MAINTENANCE

Merci de vous assurer que la Q2r est propre, particulièrement sur les parties mobiles. Vous pouvez la nettoyer avec un chiffon humide. Faites attention particulièrement au raccord de la partie arrière. La saleté sur cette partie pourrait perturber le contact des piles. Les réparations peuvent être effectuées seulement par des personnes autorisées.

DESTRUCTION

Détruire ce produit d'une manière compatible avec l'environnement en accord avec la réglementation nationale, en cas de doute sur la destruction correcte, merci de contacter les autorités compétentes qui pourront vous donner toute information nécessaires à la destruction correcte.

Баттeрий
Нe пac гeгaрдaть дирeктeмeнт лe фaйcaу лeмeнeу. лa лyмiєrэ intєnsє пoуpaйт eндoммaгeр вoс yєу. Лa торчє eст клacсєдєe дaнs лe гroupє 2 дu рiсқує dє лa LED

Næsta gæng Q2r tænds anvænds MAX-intensiteten). Når Q2r ær ævstångd trycker du på æch hæller in knappen i 0.6 sekund for ætt væxla till dimmingslæget. Intensiteten minsker tillis du slæpper knappen. Når Q2r ær tænd trycker du på æch hæller in knappen i 0.6 sekund for ætt væxla till max-læget. Uppræpa for ætt læmna maxlæget.

I alla ljuslægen stængs lampan enkelt æv med ætt tryck på knappen.

HYPERFOCUS™

Vinkeln på Q2rs ljusstråle kan stællas in på mellan 10° och 70° genom ætt fœra ficklampans huvud bakåt æch framåt.

BATTERI

Vid byte æv batteri, var nogma med ætt sættå i det nya batteriet med polerna æt rætt hæll.

LADDNINGSBARA BATTERIER
Litiumjon-/polymerbatteriet mæste hanteras på rætt sætt! Felaktig hantering kan leda till explosion, læckage eller brand!

- Exponera inte fœr æch ladda inte i direkt solljus!
- Ladda inte på en plats dær værmє kan ansamlas.
- Sluta anvænda batteriet om du upptæcker nœgot ovanligt

Læs sækherhetsfœreskrifterna som medfœljer batteriet.

LADNING

Batterierna laddas direkt i lampan genom ætt ansluta det till en dator med en USB-kabel eller till en adapter på 5V. Laddnivån anges æv en rød-/grœn lampa. Rœtt sken ænger 0-99 %. Grœnt sken ænger 100 %. Kom ihægt ætt regelbundet (ungefær var tredje mænad) ladda batteriet helt for ætt undvika ætt det laddas ur.

UNDERHÅLL

Kontrollera ætt Q2r ær ren, særskilt runt de rœrliga delarna. Den kan rengöras med en fuktig trasa. Var extra noggrann i hœljets gængor. Smuts i omrædet kan leda till dælig kontakt fœr batterierna. Reparationer fær endast utfœras æv auktoriserad personal.

KASSERING

Kassera den hær produkten på ætt miljœvnæligt sætt i enlighet med nationella fœreskrifter. Kontakta de lokala myndigheterna fœr mer information om hær osæker.

(IEC 62471)

Pour plus d'informations et d'instructions, merci de vous rendre sur **suprabeam.com**

JP

操作中

Q2rには2つの光機能があります。ディム（薄灯り）/メモリ、そして最大です。

図に示すように、ボタンをクリックまたは長押しすることにより、それらのすべてにアクセスすることができます。

懐中電灯がオフの状態 でボタンをクリックすると、Q2rはオンになります。これは、最大モード、または最後に使った強度レベルで懐中電灯がオフの状態 でボタンをクリックすると、Q2rはオンになります。をオンにします。懐中電灯は、メモリ内で最後に使用された強度を保存します（バッテリーを取り外すと、懐中電灯のメモリは消去されます。懐中電灯が次回オンにされると、最大モードで起動します。）Q2rがオフの場合、0.6秒間ボタンを押したままにすると、ディム（薄明り）モードに入ります。ボタンが放されるまで、光の強さが増減します。懐中電灯がオンの場合、0.6秒間ボタンを押したままにすると、最大モードに入ります。これを繰り返すと、最大モードは終了します。いずれの光モードも、スイッチを1回押すだけで消灯します。

HYPERFOCUS™

Q2の光ビーム角度は、トーチヘッドを回転スライド前後にすることにより、10°～70°の範囲で調整できます

バッテリー

新しいものと交換する場合は、バッテリーの極性に注意してください。

充電可能なバッテリー
リチウムイオン/ポリマー電池は適切に取り扱わなければなりません! 取り扱いを誤ると、爆発、漏れ、火災の原因となることがあります。

SAKERHET FÖR ÖGONEN
Titta inte rakt in i strålen. Ljusintensiteten kan skada dina ögon. Ficklampan klassificeras som riskgrupp 2 för LED-säkerhet (IEC 62471)

Ytterligare information och instruktioner finns på **suprabeam.com**